

川崎市外国人市民代表会议

新闻简报 No.75



Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

编辑・发行：市民文化局市民生活部多文化共生推進課 2022年12月23日发行

(日语) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>(简易日语) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

〈来自委员长的问候〉

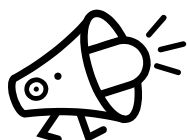
我是第十四届外国人市民代表会议的委员长佩雷拉。继第十三届，本次再次当选委员长，我感到万分荣幸。

第十四届外国人代表会议的活动是从4月份开始的，本届也是和26名代表一起，就外国人关心的问题、课题、改善要点等进行商议。自1996年设置以来，川崎市外国人代表会议为了把川崎市建成更加适合外国人居住的城市，就各种各样的课题进行了研讨。

本届已经分成安心生活部会和信息・社会部会，全体代表热情地展开讨论。我们的代表虽然来自不同的国家和地区，但是希望把川崎市变得更好、希望建成令外国人也宜居的城市，这种心情都是一样的。

任何人都可以旁听会议。希望感兴趣的人士前来旁听，衷心恭候您的到来。

第十四届委员长 佩雷拉 拉希尔 桑凯塔



欢迎莅临旁听会议!

——2022年度代表会议日程安排——

地点：川崎市国际交流中心（东急东横线・目黑线 元住吉站步行约10分钟）

地图: <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

时间：下午2时至下午5时

第4次	第1日	2023年1月15日(日)
	第2日	2023年2月19日(日)

任何人都可旁听会议，敬请光临代表会议。

参加了川崎市民联欢节

外国人市民代表会议的成员参加了第 43 届川崎市民联欢节（11 月 4 日（周五、法定假日）～6 日（周日）举办）第三天的活动。由于受新冠病毒疫情的影响，近两年都没有举办，这是外国人市民代表会议时隔三年再次参加市民联欢节。因为防疫对策，联欢节的规模缩小了，取消了游行活动，主要是在展棚里的各项企画活动，除了惯例的猜谜、绘制国旗以外，代表们还播放了介绍各自国家情况的影像。



【代表的感想】

我住在麻生区，第一次参加市民联欢节。有许多市民到场，我被会场的热闹景象所震撼，得知活动是由市民、企业、政府共同举办，更加惊讶。我感受到了与川崎市各地举办的传统祭奠活动以及我居住的麻生区每年 1 月 28 日举行的麻生不动尊达摩庙会不同的气氛，留下了快乐的记忆。

尹 智夏

我是第一次参加此次外国人代表会议的展棚活动。我负责猜谜游戏。各位代表准备了关于自己国家的谜题，让前来参加市民联欢节的孩子们和他们的家长了解了我们的国家和文化，是一次非常棒的体验。很高兴能够参加这次活动。

麦伊 阿萨埃尔

《第十四届调查审议报告》

从4月份开始的第十四届代表会议，到本期新闻简报发行的12月已经进行了6次定例会。在第十四届，为了共享各位代表的想法，在小组讨论后，将候选的审议课题列出来。9月份召开的第二次第2日的会议上，从30个候选中确定了6个审议课题。今后，将分为两个部会进行调查审议。

▶ 安心生活部会

我是担任安心生活部会长的希里斯托巴 加布里埃拉。安心生活部会将审议①心理保健、②产后支援制度、③外国籍的单亲支援这三个议题。在11月召开的第三次第2日的会议上，就①心理保健进行了审议。代表提出不少意见，例如“很难就心理保健进行咨询”、“不知道该向哪里咨询，需要简明地告知”、“应该让更多人了解多文化共生综合咨询一站式中心”、“因为文化的不同，咨询的方法也不同。因此需要结合文化差异加以对应”等。

今后将着力解决审议中出现的课题，为居住在川崎市的外国人和日本人的生活更加安全、安心而努力。

部会长 希里斯托巴 加布里埃拉



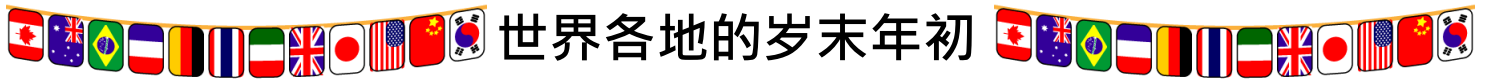
▶ 信息·社会部会

我是当选信息·社会部会长的伊藤 尤里卡 卡伦。信息·社会部会将讨论三个议题①日语学习的场所、②信息、③参与市政。在11月召开的第三次第2日的会议上，审议了①日语学习的场所。审议中提出了“对于识字学级（扫盲班）的认知度很低，需要改善宣传”、“能去学习的时间很有限，是否可以增加”、“是否可以活用 ZOOM 等线上方式”、“不仅应当增加学习的场所，还应当从增加学习机会的角度思考”等意见。

今后，我们的目标是创建一个令居住在川崎市的外国人市民能够扎根区域，生活更加方便的城市。我将和部会的成员一道努力，认真地进行一项一项审议，切实提出更好的方案。

部会长 伊藤 尤里卡 卡伦





世界各地的岁末年初



〈意大利的圣诞节〉



说到圣诞节，很多人会想到 25 日，但是意大利人是从 12 月 24 日晚上开始，家人团聚，不停地“闲聊”、“吃喝”、“玩乐”，在圣诞前夜等待圣诞老人的到来。等到午夜 12 点，家人互相交换礼物、祝福，之后回到家里开始 25 日正式的圣诞节。从中午开始先用数不尽的 Antipasto（前菜）让肚子饿下来，然后和家人一起享用 Primo（意大利面）、Secondo（主菜）和 Dolce（甜品）的全套大餐。在我的故乡都灵，Vitello Tonnato（小牛肉搭配吞拿鱼酱汁）、Bagna Cauda（鳀鱼和淡奶油的蘸酱）、Agnolotti（意大利饺子）等将餐桌渲染成圣诞的色彩。

Buon Natale！（圣诞快乐）

罗蒂尼 菲德利佳



〈中国的春节〉



春节指的是旧历的正月，虽然每年的日期不同，但是大多在 1 月中旬到 2 月中旬之间。春节对于中国人来说是一年里最重要的节日，有全家人隆重庆祝的传统。

同样在中国，各地的春节习俗都不尽相同。在我的故乡辽宁省沈阳市（中国东北部），每年全家聚集到一起，准备豪华的家宴和必不可少的饺子，一边观看中央电视台播放的春节特别节目，一边跨年守岁。另外，春节期间还有燃放鞭炮的习惯。爆竹是驱邪祛病、生意兴隆的吉祥物。在中国，为了保护环境，平常是不允许放鞭炮的，只有春节期间解禁。由于很多人为了祝愿家人健康和事业成功而放鞭炮，春节期间的早晨经常被鞭炮声吵醒。对于大多数儿童来说，在街上和小伙伴互相追逐、燃放鞭炮也是一年里最大的乐趣。

李 晨

【咨询】

市民文化局市民生活部多文化共生推進課

〒210-0007 川崎市川崎区站前本町 11-2 FRONTIER 大厦 9F

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

期待您对代表会议及新闻简报提出宝贵的意见和感想。